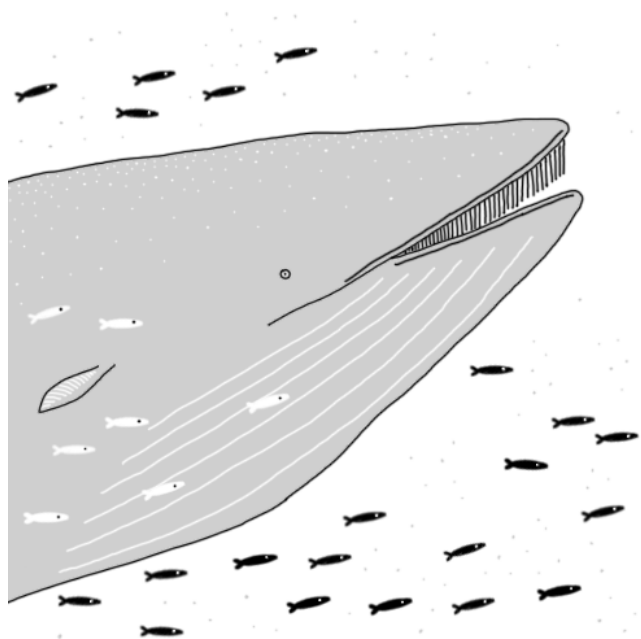




NARODOWE
CENTRUM
KULTURY

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

WIELORYB



il. Marcelina Jarnuszkiewicz

WIELORYB dotarł do polszczyzny przez średniowieczną niemieczynę. Pod względem językowym WIELORYB to niezwykle ciekawy stwór. Jest to swoista półkalka z niemieckiego. Niemiecki Walfisch w wiekach średnich miał postać walvisch. Nazwa ta to – jak to w niemieckim – połączenie dwóch słów: wal ‘wał, waleń, wieloryb’ i visch / fisch ‘ryba’. Dosłownie to zatem ‘ryba wieloryb’, ‘ryba waleń’ czy ‘ryba wal’. Nasi przodkowie dopatrzyli się jednak w tym „walu” odpowiednika członu „wielki” i stworzyli WIELGORYBA, zwanego też WIELKORYBEM, WIELERYBEM, a w końcu WIELORYBEM.